

# The Tokyo-Cambridge Gazette

## In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

### 『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第57号 (2014年1月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

### 今月号「目次」

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第57号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

#### 1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第57号

謹賀新年。世界の平和と繁栄を祈願すると共に、諸兄姉に少しでも参考になる海外情報を提供出来ればと願っている。先月、欧州での会合に出席し、欧米亜出身の友人・知人と議論を楽しんだ—主な内容は、①今年が第一次世界大戦(the Great War)勃発百年目である事、②オラドゥール=シュール=グラヌ事件 (le Massacre d'Oradour-sur-Glane)に対する独仏両国大統領の対応、③第一次大戦後の軍縮における日米英間の確執と各国軍部内の不満、④将来、必然的に到来する中国の軍縮・合理化に対する解放軍(PLA)の対応(1920~30年代の軍縮に対する日本帝国陸海軍の態度と対比しつつ…)、そして⑤アベノミックスの成否であった。

全世界が平和と繁栄を望んだとしても、現実の国際政治はそれを簡単には許さない。特に情報通信技術の進展により国民感情の振幅が増幅された“Public diplomacy の時代”には極めて難しい。フランスの代表的知識人アンドレ・モロアはこれに関し次のように語った—「問題は、まことに逆説的だが諸国民の大多数が熱望している平和を、各国政府が面目を失ったという印象を与えることなしに諸国民に受諾させることだ (Le problème, vraiment paradoxal, est de faire accepter par les peuples une paix que, dans leur grande majorité, ils désirent ardemment, sans leur donner l'impression que leur gouernement a perdu la face.)」。この難問を解くには、英国の歴史家ハロルド・ニコルソンが、名著 *Diplomacy* の中で強調したこと—①国民が知的関心を持つことが合法的に許される“外交政策”と②合法的に秘密が許された当局による“外交交渉”との賢明な峻別—が不可欠となる。モロアも、前述の言葉に続けて「これは交渉が絶対的な秘密裏に進められるのでなければ、行われ得ない (Cela ne peut se faire que si la négociation est entourée d'un secret absolu.)」と語っている。

アジアの平和と繁栄を如何に維持・発展させるか、これこそ我々に課された課題である。PLA の理論家、朱成虎少将は、論文集(『日中安全保障・防衛交流の歴史・現状・展望』(2011))の中で、日中両国が「和すれば両方が益し、争えば両方が傷つく(和則兩利, 斗則兩傷)」関係にあり、しかも「君の中に我があり、我の中には君がある」という互惠の局面が、既に形成されている(已经形成了“你中有我, 我中有你”的互利局面) 現実を指摘した。が、中国の中では比較の日米両国を知っている朱將軍がいたとしても、日中双方が忍耐強く、かつ多層的な対話を重ねていかなない限り、意図せざる“誤算”から悲劇が出現しかねない。米国の或る友人は、真珠湾攻撃直前における日本の帝国海軍の首脳—永野修身軍令部総長と山本五十六連合艦隊司令官—が共にハーバード留学組の“知米派”にもかかわらず、“奇妙な誤算(a strange miscalculation)”を犯したことを指摘し、日中両国の指導者が同様の“誤算”に対し慎重になる態度の重要性を筆者に語った。

今月下旬、世界情勢に関して、米国 NSC 上級スタッフを務めたジョージ・ワシントン大学のヘンリー・ナウ教授、またハーバード大学のジェイ・ローゼンガード氏が CIGS を訪問して意見交換を行う予定だ。中国国防大学での講義経験を持つナウ氏とは、高揚する中国のナショナリズム—故李先念国家主席の娘婿、劉亜洲上將が制作指導した記録映画『音無き対決(较量无声)』や老將軍張民の労作『中国は懼れず(中国不怕)』等—に対し、日米両国が採るべき“cool-headed approaches”を議論する予定である。

商業の持つ元々の効果は平和をもたらすことである。取引を行う 2 国民は相互依存関係になる。一方が購入する利益を持っては、他方は販売する利益を持つ。そして全ての結合は相互の必要性に基づいているのだ。(モンテスキュー)

The natural effect of commerce is to bring peace. Two nations that negotiate between themselves become reciprocally dependent, if one has an interest in buying and the other in selling. And all unions are based on mutual needs.

[L'effet naturel du commerce est de porter la paix. Deux nations qui négocient ensemble se rendent réciproquement dépendantes: si l'une a intérêt à acheter, l'autre a intérêt à vendre; et toutes les unions sont fondées sur des besoins mutuels.] (Montesquieu)

**2. 情報概観** 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

**マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles**

- Aslund, Peter, 2013, "Why Growth in Emerging Economies Is Likely to Fall," Working Paper 13-10, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), November.
- Calvo, Guillermo *et al.*, 2013, "Jobless Recoveries during Financial Crises: Is Inflation the Way Out?" NBER Working Paper No. 19683, November.
- Chamon, Marcos and Irineu E. Carvalho Filho, 2013, "Consumption Based Estimates of Urban Chinese Growth," Working Paper 13/265, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.
- Craig, R. Sean *et al.*, 2013, "Development of the Renminbi Market in Hong Kong SAR: Assessing Onshore-Offshore Market Integration," Working Paper 13/268, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.
- Fan, Shenggen (樊胜根) *et al.*, 2013, "The Economics of China: Successes and Challenges," NBER Working Paper No. 19648, November.
- McKinsey Global Institute (MGI), 2013, *QE and Ultra-low Interest Rates: Distributional Effects and Risks*, London: MGI, November.
- Orphanides, Athanasios, 2013, "Is Monetary Policy Overburdened?" Working Paper No. 435, Basel: Bank for International Settlements (BIS), December.
- Reinhart, Carmen M. and Takeshi Tashiro (田代毅), 2013, "Crowding Out Redefined: The Role of Reserve Accumulation," NBER Working Paper No. 19652, November.
- Shin, Hyun Song (신현송), 2013, "Procyclicality and the Search for Early Warning Indicators," Working Paper 13/258, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.
- Taylor, Alan, 2013, "External Imbalances and Financial Crises," Working Paper 13/260, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), December.
- Taylor, John B., 2013, "International Monetary Policy Coordination: Past, Present and Future," Working Paper No. 437, Basel: Bank for International Settlements (BIS), December.

**マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars**

December 16: (Brussels) Bruegel: "A To-Do-List for a Vigorous Global Recovery"; Speaker: Tamim Bayoumi (Deputy Director in the Strategy, Policy, and Review Department, International Monetary Fund (IMF)); Chair: Zsolt Darvas (Senior Fellow, Bruegel).

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles**

- Carmin, JoAnn *et al.*, 2013, "Urban Climate Adaptation and Leadership: From Conceptual Understanding to Practical Action," Regional Development Working Paper No. 2013/26, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), December.
- Davis, Lucas W., 2013, "The Economic Cost of Global Fuel Subsidies," NBER Working Paper No. 19736, December.
- Egorov, Georgy and Bård Harstad, 2013, "Private Politics and Public Regulation," NBER Working Paper No. 19737, December.
- McKinsey Global Institute (MGI), 2013, *Reverse the Curse: Maximizing the Potential of Resource-driven Economies*, London: MGI, December.
- Metcalf, Gilbert E., 2013, "The Economics of Energy Security," NBER Working Paper No. 19729, December.
- Weitzman, Martin, 2013, "Can Negotiating a Uniform Carbon Price Help to Internalize the Global Warming Externalities?" NBER Working Paper No. 19644, November.

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars**

- December 13: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "New Nuclear Suppliers"; Chris Gadomski (Head of Research, Nuclear at Bloomberg New Energy Finance), Alan Hanson (Executive Director of the International Nuclear Leadership Education Program at the Massachusetts Institute of Technology (MIT)), Gretchen Hund (Senior Scientist and Leader of the Policy and Analysis Team within the Global Security, Technology & Policy Group at Pacific Northwest National Laboratory); Moderator: Sharon Squassoni (Director and Senior Fellow of the Proliferation Prevention Program, CSIS).
- December 18: (Brussels) Bruegel: "Future(s) of Natural Gas Demand"; Speakers: Laszlo Varro (Head of Gas Coal and Power Division at International Energy Agency (IEA)), Carmen Rodriguez (Adviser, ENTSO); Chair: Georg Zachmann (Research Fellow, Bruegel).

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles**

- Agence France-Presse (AFP) (Harumi Ozawa), 2013, "Japan PM's Visit to Yasukuni War Shrine Infuriates China," December 25.
- Berglund, Andrew, 2013, "'Maneuver-5' Exercise Focuses on Improving Distant Seas Combat Capabilities," Staff Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), December.
- Dù, Wénlóng (杜文龙) and Yáng Wángshìjiàn (杨王诗剑), 2013, "Qiángdà Hǎijūn Shì Guóbiāopèi [The Powerful Navy Is a Standard Configuration for the Power/强大海军是国标配]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 243 (December), pp. 30-35.
- Duchâtel, Mathieu and Phillip Schell, 2013, "China's Policy on North Korea: Economic Engagement and Nuclear Disarmament," Policy Paper No. 40, Solna, Sweden: Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), December.
- Meick, Ethan, 2013, "China's Potential Air Defense System Sale to Turkey and Implications for the United States," Staff Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), December.
- Tokarev, Maksim Y., 2014, "Kamikazes: The Soviet Legacy," *Naval War College Review*, Vol. 67, No. 1 (Winter), pp. 61-84.
- Zhāng, Jūnshè (张军社), 2013, "Yóuqīngde Riběn [Right Japan/A Japan Leaning towards Right-wing/右倾的日本]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/«当代海军»], No. 243 (December), pp. 54-58.
- Zhāng, Mǐn (张民), 2013, *Zhōngguó Búpà: Guófāng Ānquán Xīnwēixié yǔ Wómende Zhànlüè Yīngduì* [China Is Not Afraid—New Threats to National Security and Our Strategic Responses/«中国不怕: 国防安全新威胁与我们的战略应对»], Beijing: Rénmín Chūbǎnshè (人民出版社), October.

敵国民衆の激烈な敵愾心は、それ自体がすでに侮り難い相手であるから、将帥も政府もこれを鎮静するためにその全力を尽かさなければならぬ。(ジョミニ)  
As the excited passions of a people are of themselves always a powerful enemy, both the general and his government should use their best efforts to allay them. We have nothing to add to what has been said on this point under the head of national wars.  
[Si les passions exaltées du peuple que l'on doit combattre sont un grand ennemi à vaincre, un général et un gouvernement doivent employer tous leurs efforts pour calmer ces passions. Nous ne saurions rien ajouter à ce que nous avons dit sur ce sujet en parlant des guerres nationales.] (A.H. de Jomini)

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars**

December 17~18: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “The Third Conference of the 2013 PONI (Project on Nuclear Issues) Series.”

**その他—Information in Other Fields**

- Abrams, David S. *et al.*, 2013, “Patent Value and Citations: Creative Destruction or Strategic Disruption?” NBER Working Paper No. 19647, November.
- Acemoglu, Daron *et al.*, 2013, “The Value of Connections in Turbulent Times: Evidence from the United States,” NBER Working Paper No. 19701, December.
- Agrawal, Ajay *et al.*, 2013, “Collaboration, Stars, and the Changing Organization of Science: Evidence from Evolutionary Biology,” NBER Working Paper No. 19653, November.
- Asia Development Bank (ADB), 2013, *Good Global Economic and Social Practices to Promote Gender Equality in the Labor Market*, Mandaluyong City, Philippines, ADB, December.
- Coşar, A. Kerem and Pablo D. Fajgelbaum, 2013, “Internal Geography, International Trade, and Regional Specialization,” NBER Working Paper No. 19697, December.
- De Backer, Koen and Sébastien Miroudot, 2013, “Mapping Global Value Chains,” Trade Policy Paper No. 159, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), December.
- Dollar, David and Benjamin F. Jones, 2013, “China: An Institutional View of an Unusual Macroeconomy,” NBER Working Paper No. 19662, November.
- Dupeyras, Alain and Neil MacCallum, 2013, “Indicators for Measuring Competitiveness in Tourism: A Guidance Document,” Tourism Paper No. 2013/02, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), October.
- Egelman, Carolyn D. *et al.*, 2013, “Learning by Doing in a Multi-Product Manufacturing Environment: Product Variety, Customizations, and Overlapping Product Generations,” NBER Working Paper No. 19674, November.
- Kerr, William R., 2013, “Heterogeneous Technology Diffusion and Ricardian Trade Patterns,” NBER Working Paper No. 19657, November.
- Lerner, Josh and Jean Tirole, 2013, “Standard-Essential Patents,” NBER Working Paper No. 19664, November.
- Miroudot, Sébastien *et al.*, 2013, “Trade Policy Implications of Global Value Chains: Case Studies,” Trade Policy Paper No. 161, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), December.
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), 2013, “The App Economy,” Digital Economy Paper No. 230, Paris: OECD, December.
- Zhen, Hong (真虹) *et al.*, 2013, “The Competitiveness of Global Port-Cities: The Case of Shanghai, China,” Regional Development Working Paper No. 2013/13, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), November.
- Event: December 10: (Washington, D.C.): Center for Strategic and International Studies (CSIS); “Trade and Technology as Drivers of Prosperity”; Speaker: Li Yong (李勇) (General, United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)); Chair: Daniel F. Runde (Director, Project on Prosperity and Development and Chair in Global Analysis, CSIS).
- Event: December 16: (Washington, D.C.): Center for Strategic and International Studies (CSIS); “NAFTA @ 20: Next Steps for North American Competitiveness”; Welcoming Remarks: Scott Miller (Chair in International Business, CSIS); “Keynote Address”: Ambassador Carla A. Hills (Chair & CEO Hills & Company); “Panel Discussion”: Laura Dawson (President, Dawson Strategic), Christopher Sands (Senior Fellow, Hudson Institute), Christopher Wilson (Associate, the Mexico Institute, Woodrow Wilson Center), Scott Miller (CSIS); Moderator: Ambassador Charlene Barshefsky (Partner, WilmerHale LLP).

**3. 編集後記**

英国ではオックスフォード大学の友人が先端技術開発を目的とした体制・組織に関する討論会に筆者を招いてくれた。筆者は日本が誇る先端分野の一つ—国立天文台のすばる望遠鏡に搭載されている超広視野主焦点カメラ(Hyper Suprime-Cam (HSC))—を中心にグローバル時代の研究体制を説明した。司会役で英国出身の友人は、討論会—中国人やインド人が多数派を占めていたが—の開催前、「ここでは英語らしさが薄まりつつある(The Englishness of English is being diluted)」と零したので思わず微笑んだ。筆者はそれに応えて「“すばる”も当初は全て日本人による開発で“日の丸”望遠鏡を目指したが①基本設計は日本で、最終的な設計は英国、②鋼材はカナダ、③主鏡は米国、そして④場所はハワイだ」と述べた次第だ。また会合では中国出身の方が Abenomics による日本の経済的な復活のタイミングを質問したが、筆者は司会役の友人に合図を送りつつ、「それが今なら、この先にはない。この先でなければ、今こそがその時。今でないなら、いずれの時には必ず来るもの。覚悟こそが全てなのです(If it be now, 'tis not to come. If it be not to come, it will be now. If it be not now, yet it will come—the readiness is all.)」と答えた次第だ(これは実は Hamlet の台詞)。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550(代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	